

CART NI BCUAA SAN JUDAS

¹ Nare Judas bets Jacob. Nare ni cayuna sirvi lo Jesucrist, cacuáa cartré par laat ni abcuaabee Xtadni Dios pur ni rcaazny laat ne Xtadni Jesucrist cacualony laat.

² Dios chalaaru ílaslaazny laat, ne zecpaczaxnarul iguaadny laat guelnalediulaaz ne guelrcaaz.

(2 Ped. 2:1-7)

³ De saniroldilaazni Crist, desde gúcrul rcaaza icuáa cart lot par gacbeerut xa ná perdón ni ardxapni lo Dios. Per anre abdziny dxi ni rquiinpac icuáa cartqui te par iniia laat dec gulgualo guelreldilaaz ni rdxapni, guelreldilaaz ni quit xi runlieedxti ni rdxapni dunni ni nan xpiny Crist.

⁴ Te pur nuu de bniety ni runzi dec reldilaazdeb parzi guuchdeb lot, laadeb ni ananchuu Dios dec ziálddeb castigu pur ni quit rdxibtidebny. Rcualdodeb dec Dios qesentiand zaacny ax nabánydeb zectisy ni rdedgan laadeb. Quit rsaantideb inabee Jesucrist laadeb, laatisny ni nány Dad ne rnabeeny dunni.

⁵ Masqui anánti ni iniia laat, per isenelaazani laat dec masqui gulée Dios de bniety Israel Egipto, per chiguld bsaanny guty de bniety Israel ni quit güeldilaaz laany.

⁶ Ziyza de ángli ni quit nicuadiag diidx ninabeedeb rut bsiáld Dios laadeb, laany

bseeguny laadeb rut quesentiand nacay axtqui dxi ni gúnny guelgurtisy xtenny.

⁷ Ne ziyza de biny Sodoma cun Gomorra ne cunru de guidx ni ná nezqui, laadeb gubánydxabdeb baandeb iralote de ni quit illiú zectisy ni bdedgan laadeb. Pur ningui gudeeddeb guelzii bnitlo Dios laadeb, bzaaicquiny laadeb, ax niy ná tuby ejempli par iratecni.

⁸ Per masqui ziy, anre ziygaczaqui run de ni rguíily nez parzí idxaadeb lot. Laadeb ni rilodeb zelee gac zectisy ni ná xgabdeb, rxíndeb laadeb, quit rzigueldtideb inabee Crist laadeb ne rniizadeb de mal diidx pur de ángli xte Dios.

⁹ Per chi bchaa arcángel Miguely lo diidx cun bindxab pur causi xcuerpi Moisés, nicli quit biallti ángliqui ninii mal diidx pur bindxab, guniitisny: “Laznaa Dios rsána liú.”

¹⁰ Ne anre de biny ni runzi, de ni dxa lot, quesentiand rnia de diidx rniideb pur de cos ni quit racbeedeb. Per pur de ni quit illiú ni nándeb rundeb, cuntispac rundebiy sin xgab zec tuby ladxaa ax pur ningui lagac laadeb canitdeb laadeb lo Dios.

¹¹ ¡Laistmi laadeb! Zenuudeb xnez Caín, rundeb pur mily zec ni baany Balaam pur mily, ax sdeeddeb zec ni gudeed Coré chi bcaazbi ninabeeb lo Moisés.

¹² Ne laazadeb ná ni rxíndeb de laní ni runti chi rdxasaat par iquiinti tubyzi. Cuntispac sin xtiu rquiindeb quit xi guelrsaati ruudeb pur iraru bniety, cuntisy laadeb rundeb pur guialdeb. Laadeb nádeb zec de zá bi, zec de yag

ni rbiz ax riiaxni pur ni quit rca frut loni.

¹³ Laadeb nádeb zecpacza chi cayunnialaaz nisdoo, te pur zecpacza ni rdiia btsíny xte nisdooqui ziypacza sin xtiu rundeb de ni quit illiú xtendeb. Ne laazadeb nádeb zec de bal ni riab llayabaa pur ni rnitni xnezni, ax par chazy ariálddeb rut quesentiand nacay.

¹⁴ Ne Enoc ni rac gadz cuaa bniety después de Adán, laab guniib pur de binqui chi guniib: “Nare gunáa Xtadni Dios zéedny cun zienguilliú de ángli xtenny

¹⁵ par gúnny guelgurtisy xtenny cun ira bniety, ne par iniiny xi castigu riáld de biny mal pur irate de mal ni baandeb, ne pur irate de mal diidx ni guniideb pur laany pur binduld ni nádeb.”

¹⁶ Saa de binqui xíteete nayiulaaztideb ne irazi rgubeedeb ax zénetisdeb cuend gúndeb zectisy ni zéed gan gúndeb. Ziyza púrpac rzubyaadeb laadeb, ax cun de xtidxyachdeb rundeb zec ni rcaazdeb cun bniety.

¹⁷ Per laat, de saniroldilaazni Jesucrist quesentiand rcaaza laat. Pur ningui, gulchanelaaz dec de apóstol xte Xtadni Jesucrist

¹⁸ laadeb guniideb: “Chi azedyiub ldull guichliu zuu de ni gún burlí irate ni zéed pur Dios, ax zundeb zectisy ni idedgan laadeb.”

¹⁹ Saa de binqui ná ni run rlasaa de ni azenuu xnez Dios, ne laadeb cuntisy nabánydeb zec ni ná xgabdeb, quit rbeznétideb Spíritu Sant xte Dios.

²⁰ Per laat de saniroldilaazni Jesucrist, gulsutipné ni reldilaazti, te pur guelreldilaazqui

ná ni mazru nania. Gulnaab lo Dios cun
guelgucné xte Spíritu Sant.

²¹ Gulchalaa gulchanuu guelrcaaz xte Dios
lalzi ni canuut idziny dxi ni ilaslaaz Xtdni
Jesucrist dumni, laany ni rguaadny guelnabány
par chazy.

²² Gulduxnez de ni zeczi runtioplaaz.

²³ Gulgacné de ni zé nez mal, zecpacza chi
racné bniety tuby ni zeyab lo bal. Gulcaazdeb
per quit idxalaaztit zec ni rundeb sino que
gulcualo quit yabzacti lo de xtulddeb.

²⁴ Ne nuu tuby ni nap guelrnabee par igualo
laat par quit yabti lo duld, te par rguít rzaclaazti
idzinti nania nez lony llayabaa rut rbezny.

²⁵ Pur ningui, laany ni laatisny nány Dios,
laany ni bldány dumni lo duld pur Xtdni
Jesucrist, riáldny didxdoo te pur xtenny ná irate,
laatisny napny guelrnabee ne guelgurtisy desdi
anste, anre ne iduibtiampste. Amén.

Xtiidx Dios cun ditsa
New Testament in Zapotec, San Juan Guelavía
(MX:zab:Zapotec, San Juan Guelavía)

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, San Juan Guelavía

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapotec, San Juan Guelavía

zab

Mexico

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, San Juan Guelavía

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 29 Jan 2022

4b6898c2-1ae7-5b64-b781-1a33bd63388f